



مبارک ۱

نشریه روزانه پنجمین جشنواره بین المللی عروسکی تهران - دو شنبه چهاردهم شهریور ماه ۱۳۷۳

جشن عروسکها در تهران آغاز شد



بسم الله الرحمن الرحيم
 بر پای پنجمین فستیوال بین المللی نمایش عروسکی تهران عرصه تازه‌ای برای تبادل و انتقال یکی از مؤثرترین و پرنفوذترین حوزه های نمایشی است. زبان نمادین و غنای این هنر که به آن قابلیت فراگیری گستره وسیعی از مخاطبان را داده است. نشانه شدت همبستگی و عمق آن در فرهنگ‌های گوناگون است. اینکه نموده و نمادهای انعکاس عمیق ترین مفاهیم و مضامین فکری و فرهنگی از میان دوست داشتنی های کودکان برگزیده می شود، نمونه‌ای از صفا و صمیمیت دنیایی است که نمایش عروسکی برگزیده است. این زبان مهربان و عاطفی کودکانه به آن گستاخی آن را می دهد که به دور از پیرایه ها و تکلف ها، حقایق هستی و واقعیت های اجتماعی را آشکار و با صراحت بیان کند. پس دور از قلمرو این هنر و کارآیی های فراوان آن نیست اگر انتظار داشته باشیم که در بیان فضیلت های انسانی، اصالت های فرهنگی و آرمان های متعالی اجتماعی، مضامین و قالب های تازه ای را به عرصه ظهور برساند. تئاتر عروسکی زبان گفتگر و فهم مشترک کودکان و جوانان و پیران در تمامی پهنه های گیتی است و فستیوال پنجم آن صحنه تجلی هنرمندانه ترین آثار میهن اسلامی ما و کشورهای دیگر است. من امیدوارم به همت هنرمندان دردمند و دلسوز این فستیوال بهره های ماندگاری در ثبت و انتقال آثار هنری، حفظ اصالت های فرهنگی و مقابله با جریان مهاجم فرهنگ استعماری به ثمر بنشیند و در رشد و ارتقای هنرهای نمایشی کشور بیش از پیش موفق شود. از خداوند بزرگ توفیق همه مسئولان، دست اندرکاران و هنرمندان این فستیوال ارزنده را مسئلت دارم.
 ابرالقاسم خوشرو
 معاون امور هنری وزارت فرهنگ و ارشاد اسلامی

خیل جمعیت در تراکمی بی نظیر برای دیدار عروسکهای جهان گرداگرد سالنهای تهران را آرایشی از عشق و علاقه به فرهنگ و هنر نمایش دادند. از تاریخ ۷۳/۶/۱۱ کشورهای دعوت شده از جهان برای شرکت در فستیوال بین المللی تئاتر عروسکی آسمان-تهران را به نظاره آمدند.

شب با ستاره، صبح با دمیدن آفتاب و پسینگاه با نشستن خورشید و طلوع مهتاب... میهمانان با وسایل بازیشان فرودگاه تهران را از شکل

بقیه در صفحه ۳

مجموعه فرهنگسرای بهمن			فرهنگسرای نیاوران	کانون پرورش فکری	تالار هنر	تالار سنگلج	تئاتر شهر			تالار وحدت
تالار شهید آوینی	تالار پیرامون	تالار مبارک	ساعت	ساعت	ساعت	ساعت	سالن شماره ۲	سالن چهار سو	سالن اصلی	ساعت
ساعت ۱۸ و ۲۰	ساعت ۱۷/۳۰ و ۱۹/۳۰	ساعت ۲۰ و ۱۸	۲۰ و ۱۸	۲۰ و ۱۸	۲۰ و ۱۸	۲۰ و ۱۸	ساعت ۱۹/۳۰ و ۱۷/۳۰	ساعت ۲۰/۳۰ و ۱۸/۳۰	ساعت ۲۰ و ۱۸	۲۰ و ۱۸
مرد فرزانه ببر دیوانه (ایران)	دختر ابر، آدمک (ایران)	افسانه گلپاتو (ایران)	چرا ۲ (ایران)	یادگار گلنگار (ایران)	کاراگازیس (یونان)	آنکه به چاه افتد (ایران)	آرامش در یاد (ایران)	پریشان در یاد (ایران)	رویای صادقه (ایران)	ترن (اسپانیا)
▽	□	□	▽	○	□	○	○	▽	□	○

نمایش در پارکها

پارک شهر	پارک ملت	پارک	پارک شفق	پارک تهران پارس	پارک ساعی	پارک فدک	پارک لاله	پارک بعثت
پهلوان کوچول	خیمه شب بازی	جی جی و جی ۲۰	پهلوان کوچول	خیمه شب بازی	گرگ جادوگر ۱۹	مرغابی زرد ۱۸	پهلوان کوچول	

۳۳ گروه نمایش عروسکی با ۱۳۲ اجرا در تهران



سراسر جهان باشد.

دبیر جشنواره افزود: ۷ گروه خارجی نمایش عروسکی با ۷ نمایش در جشنواره حضور دارند. عنوان این نمایشها عبارتند از:

ترن (از اسپانیا) - کارا اکازیس (از یونان) - افسانه مردمی (قزاقستان) - شیرین و فرهاد (از ازبکستان) - سایه (از بلغارستان) - خروس شجاع (از ارمنستان) - یانگچو (از چین)

۲۶ گروه نمایش عروسکی از ایران نیز با ۲۷ نمایش در جشنواره شرکت دارند. عنوان نمایشها به این شرح است:

رویای صادق - پریشان درباد - آرامش در پارک - آنکه به چاه افتاد - یادگار گلنار - بودن یا نبودن - افسانه گلبنو - دختر، ایر، آدمک - مرد فرزانه، بیر دیوانه - بهترین هدیه - بدنبال رنگین کمان - پری - پارچه و حرکت - دسته گل - آدمک ها - عقاب - نه زشت، نه زیبا - از آدم تا آدم - جی جی و جی - یکی داره غرق میشه - آی تو دیگه هستی - چرا؟ پهلوان کوچول - حادثه در شهر عروسکها - کهنه خاطرات - پایان جنگ سوم.

مسعودشاهی گفت: نمایشهای جشنواره هر روز با دو اجرا در سالنهای نمایشی مناطق مختلف تهران به اجرا درمی آید. مراسم اختتامیه نیز روز یکشنبه ۲۰ شهریور ساعت ۲۰/۳۰ در تالار وحدت برگزار خواهد شد.

مهدی مسعودشاهی دبیر پنجمین جشنواره بین المللی نمایش عروسکی تهران، چهارشنبه گذشته در جمع خبرنگاران رسانه های گروهی به تشریح برنامه های جشنواره پرداخت و با اشاره به اهداف برگزاری پنجمین دوره جشنواره گفت:

نمایش عروسکی، امروز، در دنیای هنر با ابعادی گسترده و متفاوت ظاهر شده است و به عنوان یک قالب پیش پا افتاده و مخصوص کودکان مطرح نیست. قالبی است هنری برای به تصویر کشیدن جلوه های گوناگون فکر، اندیشه آدمی. در جهان امروز با رشد تکنولوژی، امکانات قابل توجهی در اختیار نمایش عروسکی قرار گرفته است به نحوی که به عنوان موثرترین ابزار هنری در سطح جهان مطرح شده است.

هدف برگزاری جشنواره شناساندن ابعاد و قابلیت های نمایش عروسکی و تلاشی برای تبادل فرهنگی بین ملت هاست. با این امید که موجب انتقال تجربیات مثبت و سازنده بین هنرمندان

تالار وحدت - سالن اصلی تئاتر شهر - سالن چهارسو - سالن شماره ۲ - تالار سنگلج - تالار هنر - پارک لاله - فرهنگسرای نیاوران - تالار مبارک - تالار بسم ا... خان و تالار شهید آوینی - فرهنگسرای بهمن محل اجرای برنامه های جشنواره خواهد بود.

نمایشها هر روز در همه تالارها جز تالار مبارک در ساعت ۱۸ و ۲۰ به اجرا درمی آید. و ساعت اجرا در تالار مبارک ۱۷ و ۱۹ هر روز است.

در مجموع ۱۳۲ اجرای رسمی در طول جشنواره بر صحنه خواهد بود.

دبیر جشنواره، در باره گروههای متقاضی شرکت در جشنواره گفت:

در پنجمین جشنواره عروسکی ۳۶ کشور خارجی - با ۸۱ گروه درخواست شرکت در جشنواره را داشتند.

بلغارستان - لهستان - پاکستان - چین - ایتالیا - ژاپن - فرانسه - انگلیس - سوئد - مالزی - ویتنام - بحرین - اسپانیا - یونان - مجارستان - مکزیک - هند - آرژانتین - چکسلواکی - پاکستان - کوبا - سوریه - اکراین - کانادا - ازبکستان - قزاقستان - برزیل - روسیه - بنگلادش - تانزانیا - روسیه - اتریش - اسلونی - نیوزیلند - سودان - مغرب و کینشازا که از آن میان ۷ گروه از کشورهای چین، اسپانیا، ازبکستان، قزاقستان، یونان، بلغارستان و

ارمنستان به جشنواره راه یافتند.

۷۵ گروه نمایش عروسکی از سراسر ایران نیز متقاضی شرکت در جشنواره بودند که از میان ۲۶ گروه با ۲۶ نمایش در جشنواره حضور دارند.

دبیر جشنواره درباره برنامه های جنی جشنواره گفت:

هنرمندان ۶ گروه نمایش عروسکی در طول برگزاری جشنواره در فضای باز پارک های تهران برای عموم مردم به اجرای برنامه می پردازند.

گروه خیمه شب بازی «استاد خمسه ای» - گروه خیمه شب بازی «استاد احمدی» گروه نمایش «پهلوان کوچول» (از تهران) گروه نمایش «جی جی و جی» (از شیراز) - گروه نمایش «افسانه گلبنو» (از کرج) گروه نمایش «رنگین کمان» (از تهران) - عصر هر روز با دو اجرا در دو پارک هنرنمایی خواهند کرد.

پارک ساعی - پارک شفق - پارک جمشیدیه - پارک ملت پارک شهر - پارک بعثت - پارک بهمن - فرهنگسرای خاوران - پارک فدک - پارک تهرانپارس و پارک لاله محل اجرای نمایشی بخش جنی جشنواره است. گذشته از هنرمندان ۷ گروه نمایشی خارج از کشور

۲ خبرنگار و منتقد تئاتر از کشورهای هندوستان (دبیر یونیمآسیا و اقیانوسیه) و فنلاند (دبیر یونیمآسیا جهانی) میهمان جشنواره می باشند.

جشن عروسکها

هنرمندان عروسکی جهان رفتند، چرا که باید سنت میهمان‌نوازی از همان ابتدا در ذهن آنها شکل بگیرد. زیبا هم شکل بگیرد که تصویری کهن از این سنت پسندیده را به یادگار نهد.

هنرمند هر جا که رسد در قلوب انسانها جایگاهی بس عظیم دارد، جایگاهی که می‌تواند در هر جای جهان خود را بیگانه نداند، چرا که هنر آشنای آشنای انسان است هنر منادی دردها و آلام نهفته در دلهای انسان هنرمند است که شادی را بی تقلب و ریا به دلها می‌نشانند، و غمها را می‌زداید، پس امروز در تهران ایران، فردای دیگر در شهری از کشوری دیگر، سفر میکند، همچون مسافری عاشق و قبل از سفر هول سفر دارد، هول دیدار انسانهایی با فرهنگ و سنت و آیینهای دیگر. هول نمایی با زبانهای غیر کشوری که وارد آن شده است هول انتقال مفاهیم نمایش را دارد، نمایی که با آن ماهها زندگی کرده است، زیسته است و در پشت چهره عروسکهایش خود را دیده است. باور کرده است که خودش است در قد و قواره ای کوچک، آیینهای که تمامی زندگیش را در آن بی واسطه دیده است هول آفرینش ذهنی که می‌خواهد روی صحنه نمایش تصویر شود تصویری از همه آیینها، سنتها، قصه‌ها، باور داشتهای برای ملتی که فقط از طریق تاریخ با آن آشنا شده است حالا برابرس، همچون پار قدیمی-آشنای دیرینه می‌خواهد با آنها حرف بزند، قصه بگوید، عروسکهایش را بچرخاند، و بیایند با تلاش حرکتهای عروسکی، هول سفر بیشتر از سفر در دلش، شور انداخته است هول دیدار، هول اجرا، هول دریافت مفاهیم قصه نمایش. هنرمندان جهان با صلح‌عروسک کوچک و بزرگ به میهمانی عروسکهای کوچک و بزرگ سرزمینمان آمده‌اند تا در تبادل فرهنگی خود را بهم معرفی نمایند آشنا شوند و در آخر در یک همایش جهانی حرف جهانی را برای انسان جهان من و تو

بگویند. عروسکها را مهربانی است که انسان را به محبت وامی‌دارد، عروسکها را آرزوهای است که قلب آرزمانی انسان را به یاد همه آرزوهای خود می‌اندازد و عروسکها بدجنس هم می‌شوند و انسان از آنها می‌آموزد که نه هرگز... باید مهربان شد. مهربان بود عروسکها برای اینهمه قاشاگر مشتاق آمده‌اند تا پیام صلح و دوستی و مهربانی و محبت را صلا در دهند و بی جهت نیست که اینهمه انسان مشتاق عاشقانه از صبح تا غروب برای دریافت بلیط و راهی برای وارد شدن در سالنهای نمایش از این سالن به آن سالن، درتکاپویند. می‌خوانند قاشاگر عروسکانی باشند که صحنه‌های نمایش میزبان آنها و ملتی میهماندار آنهاست.

تئاتر شهر - تالار سنگلج - تالار هنر، پارک لاله و فرهنگسرای نیاوران - فرهنگسرای بهمن - بازیگاه عروسکان جهان است.

مسافری عادی بیرون آوردند، میزبانان مرکز هنرهای نمایی با دسته‌های گل به پیشباز



مرغابی زرد

نویسنده: نینا گرت
کارگردان: زلانی زلاتو
از: بلغارستان
مقطع سنی: کودکان

بازیگران: ورا ستایکوف - دیانا ستایکوف - دیانا سولوسکه - دارین پتکو - نیکولای پرودونو

اردک کوچولو تمام روز بازی و شیطونی می‌کرد و حرفهای بزرگتراشو گوش نمی‌کرد. خیلی شکمو بود. و دنیا رو نمی‌شناخت. و خودشو خیلی بالا می‌دونست. برای همین موضوع بود که همه حیوانات جنگل با همکاری بازیگران تصمیم گرفتند درس خوبی به اردک کوچولو بدهند. روباه با زیرکی موفق شد اردک نمایش ما رو بدزده.



رویای ساده

کارگردان: محمود فرهنگ

بازیگران: اشرف اشرف نژاد، امیر آشنایی، کرامت رود ساز، حمید کاکاسلطانی، علی اصغر شریف زاده، محمد رضا باقری، سهیلا فلاح پور، هومن برق نورد، نوشین دانانی، پروانه رضائی، زهرا یحقوقی، قدیر عیدی زاده، نسرين پیران، حسن ثابتی، کامبیز جهانگیری، پروین حسن خانی، رضا رحمت پور، ناصر شاه محمدی، هادی مجیدی، سید منصور میر شفیعی، مهتاب حسینی، اکبر حاتم

چرا

نویسنده: زهرا صبری
کارگردان: زهرا صبری
از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
مقطع سنی: بزرگسالان

بازیگران: زهرا صبری - معصومه مهدیخواه
خلاصه نمایش:

یک موش تحت عمل جراحی دو فرد فضائی قرار می‌گیرد و روند زندگیش با یک تغییر کلی مواجه می‌شود...
در واقع موش در حکم چشمها و گوشهای آدمهای فضائی سنگین وزن قرار می‌گیرد و...



ترن

نام گروه: استترا
 از: اسپانیا
 مقطع سنی: همگانی
 بازیگران: انریکو لائز - فابیولا گاریدو
 خلاصه نمایش:
 این نمایش دومین کار گروه استترا است که بر



آنکه به چاه می افتد خوردنی است

نویسنده: فریدون سید سیاح
 کارگردان: فریدون سید سیاح
 از: جمهوری اسلامی ایران - آذربایجان غربی

مقطع سنی: همگانی
 اسامی بازیگران: ستار ملک پور اصل - مجید پهلوانیان - رضا نصیری - یوسف حسن زاده - صادق محمدی - آرش دلیری رزم خواه - مجید جعفر پور - هادی مهدیزاده حامد - جواد قهرمان نوه سی - بهزاد امیری - محمد رضا پهلوانیان - حسن فیضی - حمید رضا عباسی افشین رزاقی

خلاصه نمایش:

لاک پشت، مار، خرس، خوک، گرگ و روباه به طبع خوردن دنیه در دل چاه می افتند و اسیر می شوند در حالیکه از دنیه خبری نیست. سنگ سفیدی است که به دیده آزمند آنان دنیه جلوه کرده است... روباه با تدبیر تفرقه می اندازد و حکومت می کند، و تک تک حیوانات را می خورد...

پرشان در باد

نویسنده: فرشاد فرشته حکمت
 کارگردان: فرشاد فرشته حکمت
 از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
 مقطع سنی: بزرگسالان

بازیگران: اصغر همت - هوشنگ هیهاوند - صادق صفایی - فروزان زاهد بیگی - ماندانا جعفری - محمد میر حیدری - بنفشه رسایی - فاطمه محمدی - کتابون نظری - لیلا فداکار - آبتین آذین - محمد رضا حیدری - علی بیک محمدی - حسین نظری - سیاوش زمانی - افشین احسانی - مهران مولایی

خلاصه نمایش:

پروانه ها در هیوط از ملکوت بر زمین فرود می آیند و گرد باد فاجعه از همان دم آغاز می شود. پروانه ها بالهایشان را از دست می دهند و از آن پس در گیسرودار رنجی بی پایان در سرداب، زندگی دیگری را می آغازند. پرواز در اوج رفته رفته رنگ می بازد و زندگی گرمی شکل می گیرد. «چه خوب آن بالا اصلاً آدم لازم نبود شمارش بدانند...»

دختر، ابر، آدمک

نویسنده: سوسن مقصود لو
 کارگردان: سوسن مقصود لو
 از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
 مقطع سنی: کودکان

اسامی بازیگران: سوسن مقصودلو - زهره مجابی - مجید حمزه - اعظم رزاقی - اکرم رزاقی - سمیه زارعی - میترا حسینی - شبنم حسینی - معصومه ملک محمدی - شهناز داودی - زینب طف - رقصندی

خلاصه نمایش:

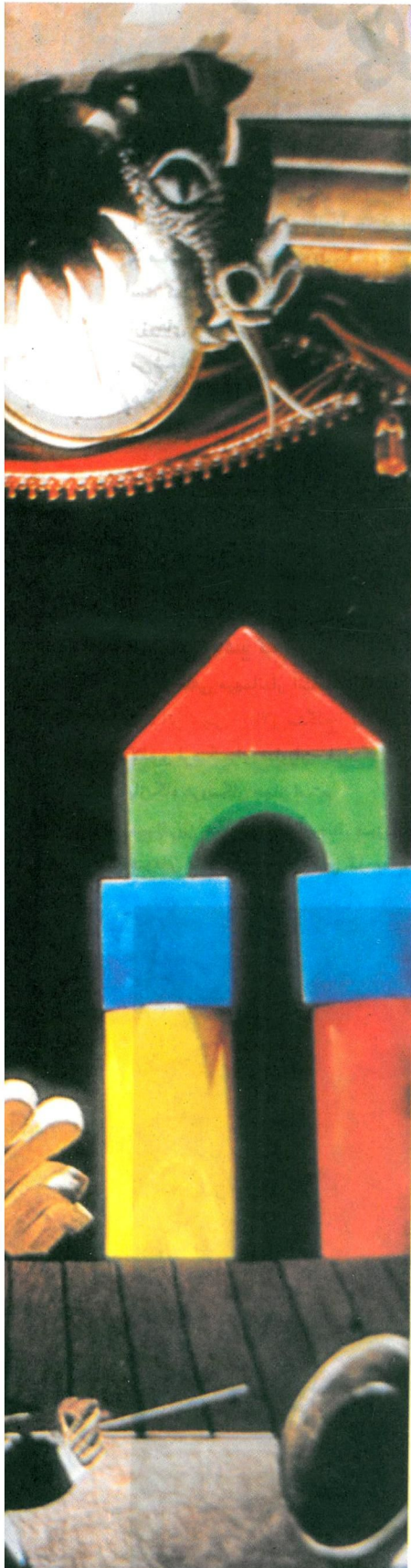
دختر آدمکی را نقاشی می کند و آن را می برد. آدمک با او شروع به حرف زدن می کند. آنها با هم دوست می شوند. یک روز ابری به آن سرزمین می آید. دختر ابر و آدمک را به خانه می برد. او می خواهد ابر همیشه روی آسمان خانه اش بماند. در نبود ابر، خشکسالی می شود. موجودات جهان در خطر نابودی قرار می گیرند که ابر دلش به رحم می آید...



کاراگازیس

کارگردان: اکتیوس اسپاتاریس
 از: یونان
 مقطع سنی: کودکان
 نوع نمایش: تئاتر سایه
 بازیگران: اکتیوس اسپاتاریس - فانی اسپاتاریس
 خلاصه نمایش:

پاشا، فرمانروای شهر دختر خود را طی جشنی در قصرش گم کرده است، و پیغامی به او می رسد که اعلام می کند هرگز دخترش را پیدا نمی کند مگر اینکه با ازدواج دخترش با شیر که پسر جادوگر است موافقت کند. پاشا اعلام می کند که هر کسی بتواند دخترش را پیدا کند، به او جایزه داده خواهد شد و بعد از مرگش جانشین او خواهد شد. کاراگازیس و حاجیباواتیس از این دستور با خبر می شوند و...



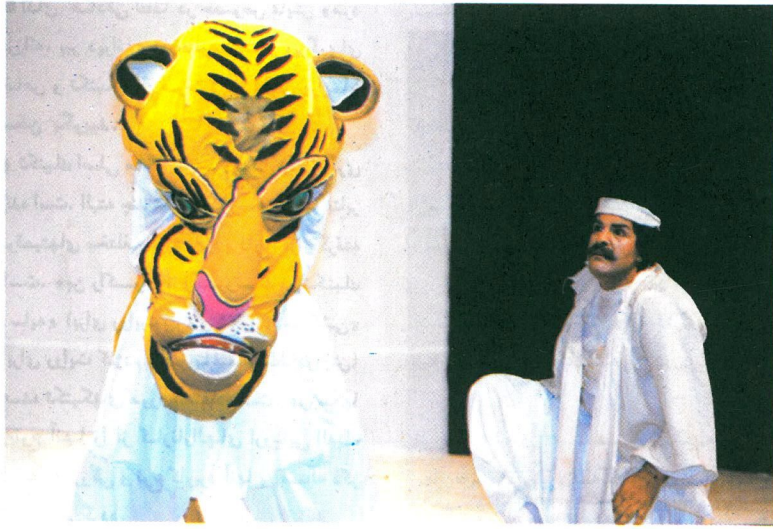


پایه تصویر شکل گرفته است. تصاویری بر اساس شکل، دستکاری اشیاء، نور و صحنه پردازی. ماجرای پسر بچه و گربه ای که خود را به دست ماجرا می سپارند. از فاضلابها گرفته تا پشت بامها. همه جا خنده و هیجان. دنیائی رویایی از تحولات، آنجا که وقایع چرخشهای شگفت انگیز دارد. قطاری رد می شود. و مرز بین واقعیت و رویا یکی می شود.

آرامش در پارک

نویسندگان: کارگروهی
کارگردان: کارگروهی
از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
مقطع سنی: همگانی
بازیگران: محمد اعلمی - غلامرضا الماسی - فریبا رئیسی - آفرین سنناتی - محمد عالیشوندی - مهناز کریمی - پریش نظریه
خلاصه نمایش:

مردی متشخص از هیاهوی زیاد شهر به پارک آرام و ساکتی پناه می برد. غافل از اینکه در برخورد با شخصیتهای متفاوت این آرامش بهم می خورد. مرد متشخص با یک رفتگر، گروهی ورزشکار، دو بچه بازیگوش، یک بستنی فروش، یک کولی فالگیر و ... برخورد می کند و همه آنها آرامش او را بر هم می زنند. تا اینکه یک توپ به سراغ مرد می آید و مرد ...



پادگار گلنکار

نویسنده: ماندانا کریمی
کارگردان: ماندانا کریمی
از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
مقطع سنی: همگانی

بازیگران: لادن رضاجویی - رامبد جوان - مهرداد رضائی - جواد جریان قلم - ماندانا کریمی - مژگان پارسا مقام
خلاصه نمایش:
جادوگری حواس پرت در همسایگی یک شهر کوچک و قشنگ زندگی می کرد. تصمیم گرفت تا شخص با هوشی را بنزدد و از آن برای خودش استفاده کند. این شهر حصار داشت که مانع دسترسی او به مردم بود. تا اینکه گلنکار، دختر باهوش ملك دلآور و ملکه دلبر برای بازی به دشت رفته بود و هنگام بازگشت فراموش کرد دروازه را ببندد. جادوگر وارد شهر شد ...

مرد فرزانه، ببر دیوانه

نویسنده: قطب الدین صادقی
کارگردان: قطب الدین صادقی
از: جمهوری اسلامی ایران - تهران

مقطع سنی: بزرگسالان
بازیگران: رسول نجفیان - حوید عبدالملکی - حسن دادشکر - جواد زیتونی - سیاوش چراغی پور - علی صدیقی - مصطفی عبداللهی - سوسن رحیمی - علی پاکدست - مهدی محمدی - مرضیه عباس نژاد
خلاصه نمایش:
در روستائی دور دست ببری مرتب به گله ها حمله می برد. تا اینکه روزی روستائیان ببر را در بند می کنند. درویشی خوش قلب از آن نزدیکی می گذرد و بر حال ببر رحمت می آورد و او را از قفس آزاد می کند. ببر در برابر پاداش نیکی درویش، تصمیم می گیرد درویش را پاره پاره کند. آیا پاداش نیکی، نیکی است یا بدی؟ ببر آماده دریدن و درویش ...

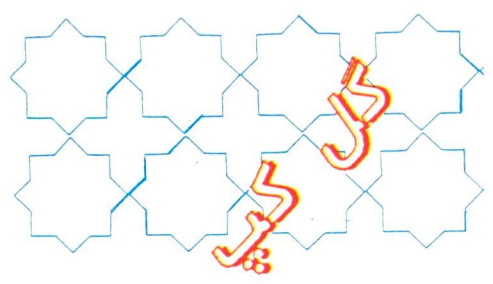


افسانه گلپانو

نویسنده: لطفعلی توده فلاح
کارگردان: لطفعلی توده فلاح
از: جمهوری اسلامی ایران - تهران
مقطع سنی: کودکان
بازیگران: مریم پاشایی - آرزو گله داری فرد - نیلوفر ایزد یار - آذر گله داری فرد - زهرا طاهری - بهناز بهروجی - مهناز بهروجی - زهره ابراهیمی - نجمیه بیات - فرحناز بیات - پروانه حاجی فرج - اعظم گله داری فرد
خلاصه نمایش:

مردم آبادی در صلح و صفا زندگی می کنند. در عروسی «گلپانو» غول سیاه به مردم حمله می کند و گلپانو را با خود می برد. مردم آبادی از این واقعه هولناک، گروه گروه آبادی را ترک می کنند چرا که غول سیاه باعث خشکیدن چهل چشمه و از کار افتادن آسیاب بادی نیز شده است. در این بین جان احمد، تصمیم می گیرد تا به جنگ غول سیاه برود ...





تبادل فرهنگی و حیاتیات فرهنگی

فرزانه، ببر دیوانه،
عبدالملکی کارگردان و بازیگر نمایش «مرد
گفتگر با دکتر قطب الدین صادقی و حمید

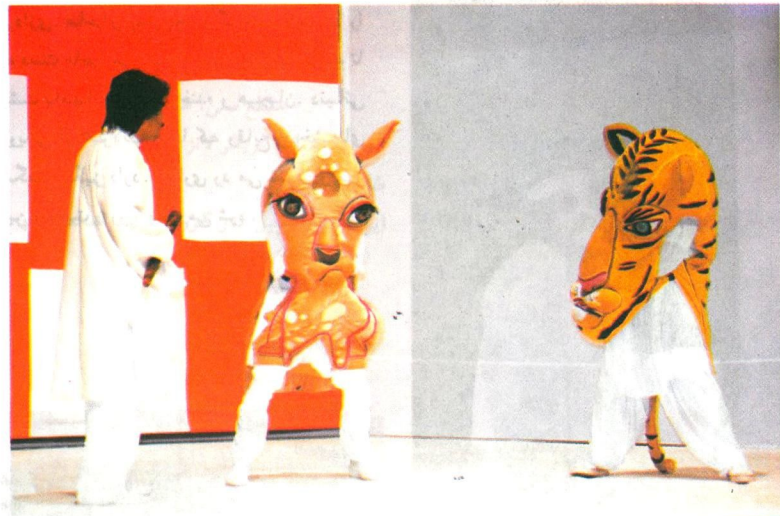
■ آقای صادقی لطفاً در خصوص نمایش «مرد فرزانه، ببر دیوانه» و خصوصیات و ویژگیهای خاص و تکنیکهای موجود در نمایش پراهمان سخن بگوئید.

● تکنیک اصلی ما نمایش عروسکی و بازیگری زنده است. البته چند تکنیک عروسکی دیگر بنا بر موقعیتهای مختلف مورد بهره برداری قرار گرفته است. «بن راکو»، «گروتسک»، تکنیک «سایه» (برای روایت ببر) و شیوه «دستکشی» (برای روایت کژدم و قورباغه توسط درویش) عمده تکنیکهای مورد استفاده است. عروسکها و نوع آنها را از کارناوالهای اروپایی الهام گرفته‌ام؛ بزرگی و نوع کاربرد آنها به مسأله ذکر شده باز می‌گردد.

نمایش «مرد فرزانه ببر دیوانه» برای من يك آزمون جدید است. در هیچ يك از کارهای من تکرار وجود ندارد؛ از این رو به سبک و موقعیتی جدید روی آوردم. کار ما يك اثر «پداگوژیک» است. در يك لحظه داستان قطع می‌شود و بر سر يك موضوع، که تم اصلی کار نیز هست، بحث آغاز می‌شود.

اعلام حضور قلمی قاشاگران و واکنش و عکس‌العمل آنها در قبال خاطرات، تعاریف و تصاویر در ابعاد قاتیک موضوع، چیزی است که ما به سمت آن حرکت کرده‌ایم.

■ قدرت تئاتر عروسکی در ایران چه مقدار است؟ ریشه و شکل‌گیری آن چگونه بوده است؟ ● از عهد ساسانیان آثاری مبهم داریم. با آمدن هندوها، طبق اشعار شاهنامه به استنادات و اشاراتی برمی‌خوریم؛ ولی در مجموع نشانی کامل از آن دیده نمی‌شود نخستین بار در «فتوت‌نامه سلطانی همزمان با دوره صفوی اشاره‌هایی تکنیکی به نمایش عروسکی شده است. در گذشته ما ابتدا برای آیین‌ها و مراسم مختلف بکارگیری عروسک را شاهد بردیم. اما امروزه ما عروسک را برای آیین بکار نمی‌گیریم و



می‌کند. دوره قاجار خیمه شب بازی و نمایش عروسکی به شیوه «دستکشی» وارد کار می‌شود و نمایش عروسکی بتدریج شکل و هویت خود را بدست می‌آورد.

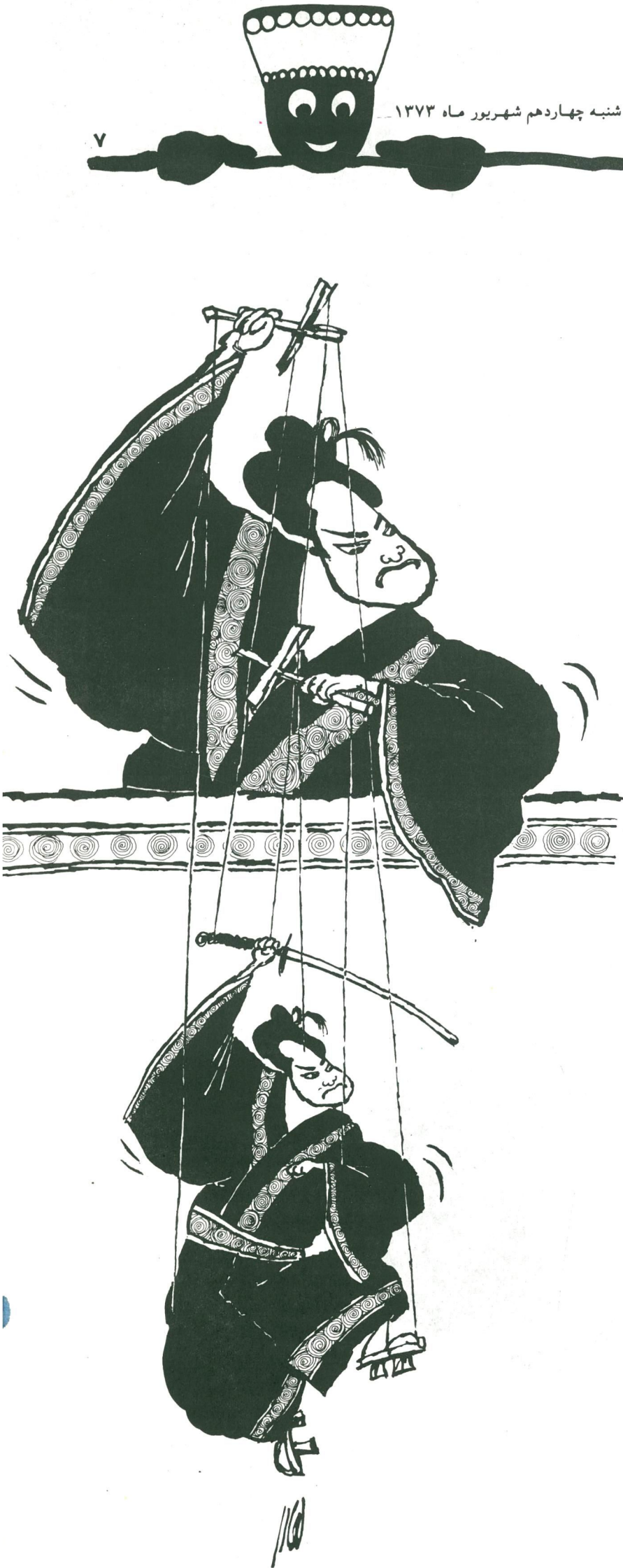
■ نقش تخیل در تئاتر عروسکی چیست؟ ● نمایش عروسکی ابعاد زیادی دارد که یکی از آنها تخیل است. در تئاتر زنده، ما جهان پیرامون خود را نشان می‌دهیم؛ اما با «عروسک» خیال را نشان می‌دهیم در این نمایش «تخیل» قاشاگر نقش مهمی دارد. تئاتر عروسکی شیوه‌ای غیرمستقیم برای رسیدن به حقیقت دارد و عامل آن تخیل و تجسم است. نمایش عروسکی ذهن پویاتری را برای قاشاگر فراهم می‌کند. این شکل خاص، مختص کودکان نیست و در ابعاد اجتماعی سیاسی، اخلاقی و... بکارگرفته می‌شود. بزرگترین مسایل مذهبی هندوان توسط این شیوه مطرح می‌شود؛ همچنین است اروپا و سایر کشورهای جهان. با همه چیز حرف می‌زند. ما وقتی بزرگ می‌شویم می‌فهمیم که فقط انسانها می‌توانند حرف بزنند؛ اما تخیل کودک باعث

هم اکنون برای نمایش کاربرد دارد. البته در مراسم «توتم پرستی» نشانه‌ها و اشیاء مختلف همانند عروسک بکار گرفته می‌شود. هر مقدار تمدن به سیر صعودی خود بیشتر نزدیک می‌شود و قابلیت فرهنگی در آن نمایان می‌گردد توقهاو عروسکها و نشانه‌ها از اذهان و سکنات انسانها رخت بر می‌بستند. آیینهای زمستان» انجوری شیرازی به نمونه‌های مختلف توقها در عصر دآمداری اشاره دارد. در جوامع اولیه عروسک و بکارگیری آن به وفور یافت می‌شود آفریقانیان هم اکنون در آیین‌ها و مناسک سنتی و بومی خود از عروسک استفاده می‌کنند در دوره دآمداری ما شاهد حضور عروسکها با اشکال و تیپهای مختلف هستیم. از آن زمان به بعد هر قدر تمدن شکل بایسته و فرهنگی خود را به دست می‌آورد عروسک محور و انسان نمود بیشتری می‌یابد آیینهای ما عموماً جنبه انسانی داشتند و عروسک کاربرد آنچنانی در آنها نداشته است. به تدریج با پیشرفت و شکل‌گیری تمدن و پیدایش خوی فرهنگی کم کم عروسک رنگ می‌بازد و کاربرد ویژه و خاص (نمایشی) در آن حلول

مجموعه فرهنگسرای بهمن			فرهنگسرای نیاوران	کانون پرورش فکری	تالار هنر	تالار سنگلج	تئاتر شهر			تالار وحدت
تالار شهید آوینی	تالار بیسم‌آخان	تالار مبارک	ساعت ۱۸ و ۲۰	ساعت ۱۸ و ۲۰	ساعت ۱۸ و ۲۰	ساعت ۱۸ و ۲۰	سالن شماره ۲	سالن چهار سو	سالن اصلی	ساعت ۱۸ و ۲۰
ساعت ۱۸ و ۲۰	ساعت ۱۷/۳۰ و ۱۹/۳۰	ساعت ۲۰ و ۱۸					ساعت ۱۹/۳۰ و ۱۷/۳۰	ساعت ۲۰/۳۰ و ۱۸/۳۰	ساعت ۲۰ و ۱۸	
مرد فرزانه ببر دیوانه (ایران)	دختر ابر، آدمک (ایران)	بدنیال رنگین کمان (ایران)	بازی با روشنائی و سایه (بلغارستان)	افسانه مردمی (قزاقستان)	کاراگازیس (یونان)	آنکه به چاه افتد (ایران)	شیرین و فرهاد (ازبکستان)	بهترین هدیه (ایران)	از آدم تا آدم (ایران)	ترن (اسپانیا)
▽	□ *	□	○ *	□ *	□ *	○ *	□ *	□	▽	○ *

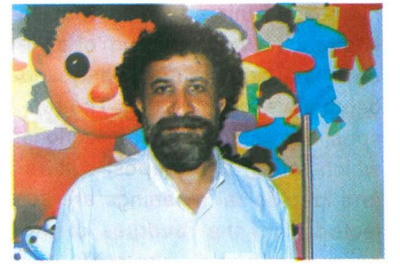
پارک شهر	پارک ملت	پارک جمشیدیه	پارک شفق	پارک تهران پارس	پارک ساعی	پارک فدک	پارک لاله	پارک بعثت
افسانه گلبنو	جی جی و جی	پهلوان کوچول	گرگ جادوگر	جی جی و جی	خیمه شب بازی	خیمه شب بازی	خیمه شب بازی	خیمه شب بازی
۲۱	۱۷	۲۱/۳۰	۱۹	۲۰	*	۱۸	*	۲۰

برنامه های فردای جشنواره



می‌شود که همه چیزها را زنده بیندارد. «خردگرایی» در ما رشد می‌کند اما کودک به سبب آنکه جهان غریزی او هنوز به تعقل کامل نرسیده است، بیشتر به حس و تخیل خود مجهز است.

■ در خصوص پنج‌مین جشنواره تئاتر عروسکی اگر صحبت خاصی دارید، بفرمایید.
■ هیچ تصور خاصی ندارم. امیدوارم کارهای آبرومندی انتخاب شده باشند.



در حسین دیدن نمایش، خنده‌های «حمید عبدالملکی» در نقش «بیر» ما را بسیار به وجد و سرور می‌آورد. تکنیکها و ژستهای متفاوت و متوالی او در برخورد با موقعیتهای متفاوت نمایش ما را بر آن داشت تا با وی نیز گفتگویی کوتاه داشته باشیم.

■ در مورد نقشتان برایمان سخن بگویید.
نمایش‌ها ترکیبی از زبان زنده ماسک و عروسک است که مشخصاً در قالب نقش «بیر» بازیگری یک نوع ماسک را ارائه می‌دهم

■ جشنواره بین‌المللی عروسکی در تئاتر عروسکی ایران چه اندازه تاثیر دارد؟
■ اگر حرفه‌ای و گسترده برگزار گردد بسیار موثر است. نمایش و جشنواره عرصه رقابت سالم است. نمایشهای تازه‌ای اجرا می‌شوند و دست اندرکاران با دیدن آنها و ایجاد یک رابطه فرهنگی تجربه کسب می‌کنند.



■ مشکلات تئاتر عروسکی در چیست؟

■ کارهای عروسکی از انسجام و مدیریت ثابت برخوردار نیستند. گروه‌ها پراکنده و استعدادها تک هستند. جایگاه خاص حرفه‌ای و استمرار و تعهد برای کار وجود ندارد، لذا استعدادها در تلویزیون بنا بر حادثه، فستیوال یا جشنواره‌ای پدید می‌آید.

هنرمندان، پیشکسوتان و علاقمندان این رشته به تشکیلات و جایگاهی نیاز دارند. مدیریتی نیاز است که نیروهای بالقوه را گرد هم آورد. این اقدامات و حمایتها می‌تواند یک ژانرنمایشی عروسکی مختص را برای ما شکل دهد.

■ سهم دانشجویان در تئاتر عروسکی چه مقدار است؟

■ دانشجویان فعلی نمایش عروسکی، بسیار علاقه مند، مستعد و در پی کشف و تجربه کردن و آموختن هستند. تولیدهای ایشان فی الواقع دیدنی و ستودنی است. من امیدوارم در آینده آن موسسه یا جایگاهی که باید با حمایت‌های دولت توأم باشد، احداث گردد و این مشتاقان و علاقه‌مندان را به امان خدا رها نکنند، اینها با ایمان، علاقه و امید به این امر مشغولند. چرا دیگر نمایش خیمه شب بازی که از نمایشهای سنتی ماست به طور وسیع دیده می‌شود؟

الان هم نمایش خیمه شب بازی جذاب و دیدنی وجود دارد که توسط همان پیش‌کسوتان اجرا می‌شود؛ ولی متأسفانه هیچ وقت مؤسسه و جایگاهی پدید نیامده که احیاکننده، آرایه دهنده و گسترش دهنده این هنر باشد و یا آن را با جامعه همساز کند؛ لذا می‌بینیم نسلهای جدید رغبتی برای نمایش خیمه شب بازی نشان نمی‌دهند و به نظر می‌رسد اگر این چند نسل قدیمی از بین برود دیگر فائحه این شکل نمایشی را باید خواند.

■ ارتباط با مخاطب را در یک تئاتر چگونه می‌بینید؟

■ از ارتباط شخصی «بیر» با مردم راضی هستم. نقش بیر برای من بسیار ارضاکننده است و با بازی در این گونه نمایشها انگیزه ام برای ادامه زندگی تئاتری، بیشتر و بیشتر می‌شود. در تئاتر اگر عدم ارتباطی وجود دارد دلیلش قماشچی نیست، قماشگر آمده نمایش ببیند و اگر بتواند با آن نمایش «رابطه» برقرار کند؛ قماشگر در این امر مصر است؛ اما اگر اشکالی وجود دارد، در صحنه نمایش و عوامل آن است.

تئاتر امروز جایگاه خاص خودش را ندارد. به نظر می‌رسد که در مجموع یک کار غیرضروری و باری به هر جهت حساب می‌شود. این تصور به شدت نمایشگران و هنرمندان تئاتر را مایوس و دلزده و بی‌انگیزه می‌کند اکثریت هنرمندان خوب و کارآمد صحنه‌ها به سینما جذب شده‌اند؛ زیرا سینما برای آنها پناهگاهی است که از لحاظ مادی و معنوی برایشان امنیت می‌آفریند. در تئاتر امنیت وجود ندارد و همین امر باعث شده اکثر نمایشها با مشقت، تلاش بسیار و ایثار به روی صحنه برود. با این توضیح و با بیسان و دیدن چنین مشکلاتی چگونه می‌توان از نمایشگران شکل دادن ارتباطی مثبت و موفق را انتظار داشت؟

■ آیا با وضعیت موجود ما می‌توانیم یک ژانر تئاتر عروسکی در دنیا داشته باشیم؟

عرصه‌های علمی، فرهنگی، ورزشی و... بعضاً موفق را هر چند صباح یک بار موجب می‌شوند بالطبع نمایشهای عروسکی ما نیز با حمایت‌های مختلف می‌تواند در زمینه‌های فرهنگی و هنری بدرخشد و جایگاهی ثابت برای خود بوجود آورد.

MOBARAK



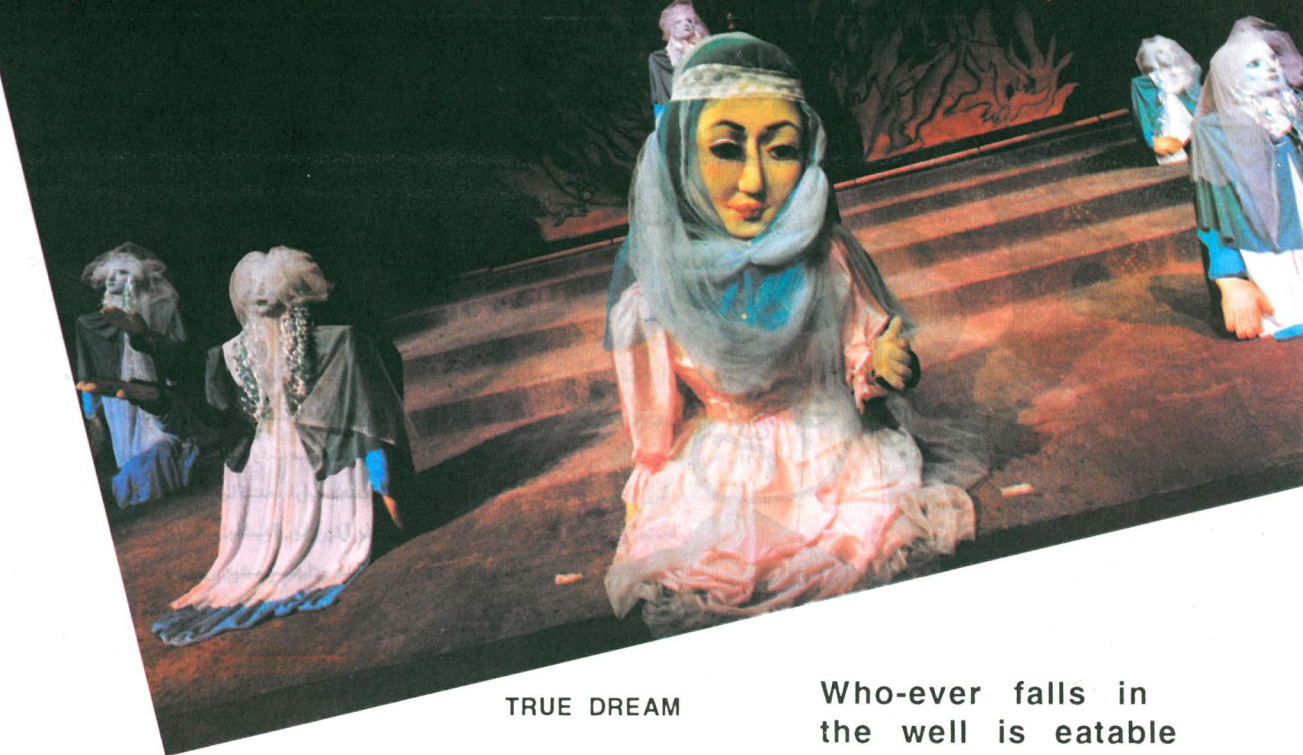
Daily Bulletin of the 5th International Puppet theater 5- Sep 1994

In the Name of Allah, The Beneficent, the Merciful

Holding the 5th International Puppet Theatre Festival of Tehran is a new arena for the give and take of one of the most influential and effective domains of dramatic arts. The symbolic language and the richness of this art which enables it to reach a vast spectrum of audience is a sign of its solidarity and depth in various cultures. The reasons, the signs, and the actions which reflect the deepest cultural and ideological meanings are selected from the favorites of the children's world, exemplify the goodness and friendship which exist in the world of puppeteering. This childish language, which is kind and emotional, enables this art to openly express the divine and social realities.

Therefore it is not far-fetched for this art to leave us room to desire innovations and new registers to express human virtue, cultural authenticity and divine social ideals. The puppet Theatre is a means of communication and mutual understanding for children, adolescents, and elderly all over the world and the 5th Festival is the blooming scene for the most artistic works of our Islamic nation and other countries. I hope with the help of the Festivals' sympathetic artists, there remain everlasting artistic memories to safe-guard cultural values, challenge the aggressive trend of colonialistic culture and succeed in the development and growth of the countries' dramatic arts. I pray that all the officials, artists, and those involved in this Festival succeed in their objective.

Abdolghasem Khoshroo
The Deputy Minister of the Ministry of Culture and Islamic Guidance in Artistic Affairs



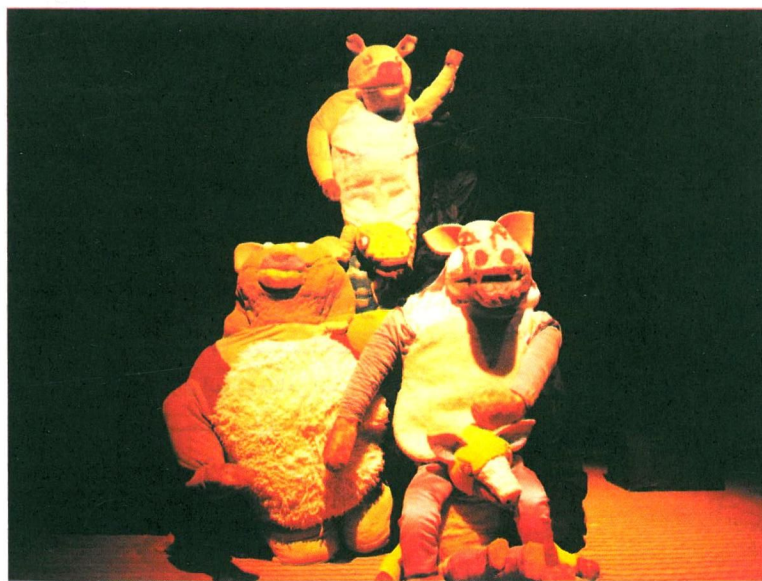
TRUE DREAM

pour, Houman Bargh Navard, Noushin Danaie, Parvaneh Rezaee, Zahra Yaghoubi, Ghadir Aidi-zadeh, Nasirn Piran, Hossein Sabeti, Kambiz Jahangiri, Parvin Hassan Khani, Reza Rahmat pour, Nasser Shah Mohammadi, Hadi Majidi, Seyed Mansour, Mir Shafiee, Mahtab Hosseini, Akbar Hatam.

Writer: Mahmoud Farhang
Director: Mahmoud Farhang
From: Islamic Republic of Iran - Tehran

Classification: Adult

Amir Actors: Ashraf-nejad, Atshani, Keramat Roudsaz, Hamid Kaka Soltani, Ali Asghar Sharif-zadeh, Mohammad Reza Bagheri, Soheila Falah



Who-ever falls in the well is eatable

Writer: Feridoun Sayah
Director: Feridoun Sayah
From: Islamic Republic of Iran
Classifications: General

Actors: Sattar Malak - pour Asl, Majid Pahlavinia, Reza Nasiri, Yousef Hassan - zadeh, Sadegh Mohammad Arash Daliri Razam Khaah, Majid Jafar Pour, Hadi Mehdi - zadeh Hamed, Javad Ghahraman Navahsi, Behzad Amiri, Mohammad Reza Pahlavanian, Hassan feizi, Hamid Reza Abbasi, Afshin Razaghi

Synopsis:

Tortoise, snake, bear, pig, wolf and fox longing to eat fat (tail of asiatic sheep) fall in the well and become captive, while there is no fat and what they saw was a white stone which looked Like fat.

The fox prudently divides and rules and eats the animals one by one...

HALLS	VAHDAT HALL	MAIN HALL	THEATRE SHAHR CHAHARSOO HALL	HALL NO. 2	SANGELAJ HALL	HONAR HALL	C.E.D.C.A	NIAVARAN CULTURAL CENTRE	BAHMAN MOBARAK HALL	BESMELLAH KHAN CULTURAL CENTRE	AVINI HALL
DAYS	18 & 20 PM	18.30 & 20.30	17.30 & 19.30	17.30 & 19.30	18 & 20	18 & 20	18 & 20	18 & 20	17 & 19	17.30 & 19.30	18 & 20
MONDAY 9/05/94	TRAIN SPAIN *	TRUE DREAM IRAN ▲ *	DISTRESSED IN THE WIND IRAN ▲ *	CALMNESS IN PARK IRAN ● *	WHOEVER FALLS IN THE WELL ... IRAN *	KARAGIOZIES GREECE *	GOLNEGAR'S REMAINDER IRAN ● *	WHY ? IRAN ▲ *	GOLBANOO LEGEND IRAN *	GIRL . CLOUD . TOY MAN IRAN *	WISE MAN & MAD TIGER IRAN ▲ *
TUESDAY 9/06/94	TRAIN SPAIN *	FROM ADAM- TO ADAM IRAN ▲ *	THE BEST PRESENT IRAN ■ *	SHIRIN & FARHAD UZBEKISTAN ● *	WHOEVER FALLS IN THE WELL ... IRAN ● *	KARAGIOZIES GREECE ■ *	POPULAR FABLE KAZAKHSTAN ● *	PLAY WITH LIGHT & SHADOW BULGARIA ● *	PURSUIT OF RAIN BOW IRAN ■ *	GIRL . CLOUD . TOY MAN IRAN ■ *	WISE MAN & MAD TIGER IRAN ▲ *